

# sa re **v**ista

de Santa Margalida

BONNADAL



núm. 51 • Desembre 1998 • 200 ptes. • bimestral

10è Aniversari de la Banda de Música • Torna l'amenaça de les cendres al Corral Serra



COMPRARSE UN ALMERA SÓLO  
TIENE UN INCONVENIENTE:



NUEVO *Almera* LX 3 PUERTAS, 16V, 87CV AIRBAG, DESDE 1.547.000 PTAS\*



NUEVO *Almera* LX 5 PUERTAS, 16V, 87CV AIRBAG, DESDE 1.592.000 PTAS\*



NUEVO *Almera* LX 4 PUERTAS 16V, 87CV, AIRBAG, DESDE 1.637.000 PTAS\*

¿ CUÁL DE ELLOS ?

## N U E V A G A M A *Almera*

Motores Gasolina de 16V de 1.4 l (87CV), 1.6 l (100 CV) y 2.0 l (143 CV), y Motor Diesel de 2.0 l (75 CV) de Control Electrónico • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricos • Filtro Antipolen • Aire Acondicionado • Airbags Conductor, Acompañante y Laterales • Cinturones de Seguridad con Pretensores • Caja de Cambios Manual o Automática • Suspensión Multibrazo de Control Lineal MLB • Sistema Antirrobo • Inmovilizador NATS • ABS • Techo Solar Eléctrico • Llantas de Aleación • Cierre Centralizado. (Equipamiento Según Versiones).



Conduce y Disfruta

\* PVP Recomendados (Incluyen IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever) para Península y Baleares. Precios válidos hasta fin de mes para vehículos en stock.

# COVEAUTO S.L.

Exposición y Venta: Tel./Fax: 52 39 94  
Móvil. 908 83 83 05 • Taller: Tel./Fax 85 60 79  
Miguel Ordinas, 7 • STA. MARGALIDA

# 10 anys de la Banda de Música

EN un poble que no es caracteritza precisament per la durada dels distints projectes, el que una entitat compleixi 10 anys, és ja una fita prou destacable; fa poc, aquesta revista publicava el seu número cinquanta, ara és la Banda de Música la que arriba als deu anys d'existència i això hauria ser motiu de satisfacció per a tots els margalidans, al marge d'opinions i de tendències polítiques.

Només els qui han viscut de prop les vicissituds, el dia a dia del devenir de la Banda, saben la quantitat de sacrificis i de tre-

de joves margalidans, tasca que encara segueix endavant i una munió de nins van darrera les passes d'aquells joves, en una esperançadora etapa de formació que doni continuïtat al projecte. La segona, haver arribat a tenir una banda de música que pot tractar-se entre les millors de Mallorca en un lloc destacat, amb els alts i baixos que poden comportar les diferents etapes de formació, però sempre assolint una digníssima i alta qualitat. I tercer, haver creat una cultura musical en el poble margalidà, no tan satisfactòria com seria desitjable, però notòria si te-

han minvat ni una mica, a continuació, a una cota prou alta situaríem els músics -vells, joves i nins- que, amb la seva dedicació i sacrifici, han estat la matèria primera, per aconseguir un producte final tan valuós a la vegada que han assolit, com a mes rescuda recompensa, una formació musical notable.

Finalment, no hem d'oblidar els pares dels músics, els directius i socis, els distints batles i, en general, a totes les persones que d'una manera o altra, amb la seva ajuda o simplement amb el seu aplaudiment, han posat



balls que ha suposat arribar a la data d'avui, si s'ha aconseguit ha estat gràcies a la feina i el suport de moltes persones que no han defallit en l'intent de conservar allò que tanta esperança i tanta il·lusió va generar al moment de la seva creació.

Què han aconseguit la Banda i l'Escola de Música a Santa Margalida? Pensam que la primera cosa i principal haver format musicalment un bon grapat

nim en compte el nivell del punt de partida. El bagatge no és gens despreciable, ni molt manco, i prou engrescador com per donar forces per seguir endavant.

A l'hora de repartir els mèrits de l'èxit assolit creiem que és de justícia posar en un lloc destacat la feina del Director, Jordi Rosselló, homo d'una sòlida i prestigiosa formació musical, però, sobretot, posseïdor d'una il·lusió fora mida que els anys no

un granet d'arena a la gran tasca comuna. Al cap i la fi contribueixen a conservar un patrimoni del poble margalidà

Sols resta demanar als responsables: continuïtat, entrega, il·lusió i feina, perquè aquests deu anys no siguin una meta, sols una fita, mirant a la consecució d'altres encara més ambiciosos.■

Enhorabona i Molts d'Anys!

**Revista de Santa Margalida** • número 51 • Desembre 1998 • revista de la delegació de l'Obra Cultural Balear de Santa Margalida • **direcció:** Rafel Bordoy • **redacció:** Joan Malondra, Maria Fornés, Martí Torres, Miquel Bordoy, Margalida Rosselló, Antònia Calafat • **col·laboren:** Antoni Mas, A.P.I.M.A. del C.P. Eleonor Bosch, Turó del Drac, Felip Díez, Mònica Ferrer, Mateu Martí, M<sup>a</sup> Antònia Santandreu, Antònia Calvó, Antònia Martorell, Bàrbara Quetglas, Catalina Seguí, Eulàlia Quetglas, Mn. Antoni Rubi (A.C.S.), • **fotografia:** Rafel Bordoy i Martí Torres • **disseny i maquetació:** Miquel Bordoy i Antònia Calafat • **adreça:** C/. Xaloc, 2 - Tel./fax: 971 52 33 92 - 07450 Santa Margalida. • **impressió:** Gráf. SIBA S.L. - Tel. 971 52 32 44 • **dipòsit legal:** 495-1989 • Aquesta revista ha estat impresa en paper ecològic. La redacció d'aquesta revista vol manifestar que sols expressen la seva opinió l'editorial i els articles signats per la redacció. Els altres són responsabilitat dels autors que exerciten el dret de la llibertat d'expressió mitjançant la revista.

# La Vila no vol cendres

**HOM** es pregunta fins quant la vila de Santa Margalida, haurà de tenir latent l'amenaça de les cendres de la incineradora de Son Reus sobre el seu territori. L'opinió dels vileros ha estat clara en no voler acceptar el present enverinat que se li vol fer, la dels polítics vileros també es va manifestar en contra de manera unànime en un plenari. Aquesta revista s'afegeix a l'opinió majoritària dels margalidans, tot i voler ser el reflexe de totes les opinions; les que ens han arribat fins ara les mostrem en aquest número, les que ens arribin les anirem publicant a la primera ocasió que tinguem. ▀

*Redacció*

## S'escup a si mateix.



**SEMBLA** que el món em cau damunt i, des de fa uns dies, tenc aquesta sensació que m'enrevolta. Malgrat siguem els creadors de la nostra pròpia realitat, tant a nivell individual com col·lectiu, l'espècie humana fins a l'actualitat ha tengut la gran capacitat, o potser la gran sort, de poder solventar els problemes socials que s'han esdevingut, o simplement la barroera capacitat i facilitat d'APE-DAÇAR en lloc de solventar el problema d'arrel. Sempre hem tengut la tendència de posar esparadraps o benes per tapar la ferida, llavors ens sembla que el mal no existeix. Moltes solucions que es donen a problemes

actuals, no fan res més que generar molts més problemes a curt, mig i llarg termini.

Aquesta és la gran dificultat que tenim per mantenir una Societat Sostenible. És la nostra incapacitat de tractar els problemes ambientals i socials.

Ara que la majoria de gent pretén optar per un camí, un progrés mediambiental, volguem acceptar-ho o no, és ben cert que entrem en el segle de l'ecologia, qualsevol producte que connoti "ecològic" és ven molt més depressa. Diguem que el prefix "ECO" està molt de moda. Els problemes ambientals són uns dels temes més discutits: Canvi Climàtic, Deforestació, l'Aigua un recurs escàs, els Residus Sòlids Urbans, Incineració, Desenvolupament Sostenible, Creixement Zero, Moratòries Urbanístiques, Espais Protegits... Cada dia a la premsa podem trobar notícies que parlen del medi ambient.

Només vull recordar que Santa Margalida sempre ha estat el centre de la diana on els problemes ambientals més re-

llevants de l'Illa s'hi han acorat com pues d'erició: recordem la contaminació de pous i de torrents, la urbanització obsessiva (Balearització), l'arena de la platja, la tala de pins sense escrúpols, les cendres del Murterar i ara, per rematar-ho, les cendres tòxiques en el sensible i explotat Corral Serra.

És ben hora que la Vila comenci a parlar de societat sostenible, de desenvolupament sostenible, d'energies alternatives, de programes d'educació ambiental, de campanyes "la Vila, recicla ara!", de zones protegides...

Crec que aquest canvi només serà possible si tothom que viu en el terme de Santa Margalida aprenem a viure ecològicament, harmonitzant els diferents aspectes de la vida diària i començam a saber administrar el nostres recursos, perquè, "compatriotes", com diria en Joan Mascaró, l'ecologia és l'economia domèstica del nostre planeta. Torno a repetir: Qui escup al planeta s'escup a si mateix. ▀

*Un Vilero*



# Al terme de Santa Margalida, no volem cendres ni abocadors!

EL Pla Director de Residus Sòlids del Govern Balear pretén instal·lar a l'abocador del Corral Serra les cendres de la incineradora i el forn dels materials que no s'han pogut incinerar a Son Reus. Aquesta normativa no fa cas del dictamen dels científics de la Universitat, segons els quals el Corral Serra, per la composició del seu sòl, és el pitjor lloc de tots els que s'han proposat fins ara per dipositar-hi les cendres. Les filtracions que es produirien i la contaminació atmosfèrica poden enverinar tot el nostre terme. Diuen -els del Govern i els del Consell- que no són tòxiques, però... Com és que ningú no les vol? Com és que el Govern i el Consell volen regalar tantes co-

ses a l'Ajuntament que es quedi amb el pegat? Com és que el Govern Balear no fa cas de la decisió plenària de l'Ajuntament de Santa Margalida que, PER UNANIMITAT, va oposar-se a l'abocament de cendres al Corral Serra? Quin turisme voldrà venir a Can Picafort si existeix el perill de contaminació per mor de les cendres? Quina terra mos arriscam a deixar a les properes generacions? enmetzinada, bruta, eixorca, tòxica, malaltissa, encimentada... No volem aquest futur pel terme de Santa Margalida. I tu, el vols?

Per tot això, des de la Plataforma volem donar suport a tot el poble a dir: NO A LES CEN-

DRES i volem expressar la nostra rotunda negativa a la possibilitat que les cendres de la incineradora i el forn de rebuigs siguin abocats en el Corral Serra o a qualsevol altre indret del terme de Santa Margalida, com també emplaçar l'Ajuntament i a la totalitat dels partits polítics perquè defensin públicament l'acord plenari, adoptat per UNANIMITAT, en què el nostre Ajuntament s'oposa a l'abocament de cendres i residus de la incineració al nostre municipi i que donin la màxima difusió a aquest tema, perquè tota la gent del terme de Santa Margalida coneixi la vertadera realitat.■

Plataforma ANTICENDRA S.M.

## MANIFEST DE LA PLATAFORMA

# No a l'Abocador de cendres! No a la construcció d'un polígon de residus al Corral Serra!

Informats sobre la modificació del Pla Director de Residus Urbans de Mallorca on es proposa l'emplaçament del Corral Serra per a l'abocament de les cendres i la construcció d'instal·lacions industrials pel tractament de residus, demanem a les autoritats, estatals, autonòmiques, insulars i locals que procedeixin amb la màxima rapidesa a:

1. Tancar definitivament l'abocador del Corral Serra a Santa Margalida, i que no es torni utilitzar per dipositar-hi fems, cendres, residus voluminosos o qualsevol altra cosa.

2. No incloure el Corral Serra en el Pla Director de Residus com a emplaçament pel tractament o l'abocament de residus sòlids urbans, cendres, etc. o per a qualsevol altra activitat industrial.

3. Exigir a la propietat la regeneració del terreny i la seva reforestació amb espècies autòctones.

Així mateix emplaçam l'Ajuntament de Santa Margalida i a la totalitat de partits polítics a què:

1. Defensin i respectin l'acord plenari, adoptat per UNANIMITAT, que s'oposa a l'abocament de cendres al terme de Santa Margalida, presentant les alegacions oportunes, i esgotant les vies administratives i judicials si és necessari, per tal de fer respectar la voluntat del poble de no acollir les cendres.

2. Manifestin la seva adhesió pública als tres punts anteriors, exigint, mitjançant les vies esmentades, que al Corral Serra i a tot el terme en general, no s'hi dugui a terme cap activitat relacionada amb la manipulació, el tractament, l'emmagatzament, l'abocament, etc. de residus o els seus derivats.

Expressam el nostre suport al compostatge i reciclatge fets a partir de la separació en origen dels residus, però volem deixar ben clar que el Corral Serra no és el lloc adequat per desenvolupar-hi aquestes activitats.■

# Només faltaven les cendres... i ja ho tenim tot!!!

LA comissió de coordinació de Política Territorial fa pocs dies, va informar favorablement la modificació del Pla Director de Residus Sòlids Urbans per l'illa de Mallorca, la predita comissió està presidida pel conseller de Medi Ambient del Govern Balear. Aquesta modificació afecta al nostre municipi de Santa Margalida, ja que contempla els terrenys del CORRAL SERRA com aptes per: depositar-hi cendres i altres residus, plantes de reciclatge i forn per incinerar determinats residus.

Aquesta decisió, ha rebut l'oposició i el rebuig dels ciutadans, la coordinadora anti-cendres està treballant i aglutinant tots aquests sentiments de que el nostre territori margalidà no pot esser el cementiri de tot Mallorca.

Arrel d'aquesta decisió, es pretén crear la màxima confusió dintre la ciutadania, i té part important amb aquesta confusió l'actitud de l'equip de govern del nostre Ajuntament, el Batle es va limitar a dir en els medis de comunicació que no vol cendres, que ell no coneixia aquesta modificació. Com és possible que el Batle no conegués la modificació si l'han feta membres del Govern Balear, amb els quals es veu periòdicament? O deu esser que domés parlen del temps?

Els Socialistes denunciem que això és una actitud no correcta i que no enganya a ningú, que el PP i el Batle fan un discurs en els medis de comunica-

ció, però que els fets son uns altres i de ben distints.

En el plenari de l'Ajuntament de Santa Margalida, de 15 de Maig de 1.998, es va aprovar una moció per unanimitat de tots els Grups Polítics que deia:

1.- L'AJUNTAMENT REBUTJA LA UBICACIÓ DE L'ABOCADOR DE CENDRES PROCEDENT DE LA INCINERADORA DE SON REUS, A L'ABOCADOR SITUAT EN EL CORRAL D'EN SERRA PROP DEL NUCLI TURISTIC I RESIDENCIAL DE CAN PICA-FORT.

2.- SOL·LICITAR DEL GOVERN BALEAR QUE EN LA MODIFICACIÓ PROJECTADA DEL PLA DIRECTOR SECTORIAL DE GESTIÓ DE RESIDUS ES DESCARTI LA UTILITZACIÓ DEL CORRAL D'EN SERRA COM ABOCADOR DE CENDRES.

3.- UNA VEGADA ESGOTADA LA VIA ADMINISTRATIVA, I PEL CAS, QUE EL GOVERN BALEAR, RESOLGUI SITUAR L'ABOCAMENT DE CENDRES EN EL CORRAL D'EN SERRA, L'AJUNTAMENT DE SANTA MARGALIDA INTERPOSARÀ TOTES LES ACCIONS JUDICIALS QUE SIGUIN PERTINENTS PER TAL D'IMPUGNAR AQUELLES DISPOSICIONS I ACTES ADMINISTRATIUS QUE IMPOSIN AL POBLE MARGALIDÀ L'ABOCADOR DE CENDRES.

Aquest acord no ha estat complert, i qui realment està per fer complir els acords es el Batle. Però així nos va, perquè tampoc el batle vol respondre a les preguntes que se li varen fer pels Socialistes al darrer ple de data 21 desembre de 1998, respecte d'aquest tema, no obstant això, creu que aquesta actitud és democràtica i de defensa dels interesos dels margalidans, però HO TENIM TOT.

Què podem fer? La resposta és clara: obligar que el Conseller de Medi Ambient i Batle d'Alcúdia modifiqui, el que no havia d'haver modificat mai, o també i en últim cas, obligar que el Govern Balear quan aprovi el Decret pel que es modifica el Pla de Residus Sòlids no contempli el nostre poble de Santa Margalida com a possible destí de tota la "merda" de Mallorca. Sí!! el Govern Balear, aquest és el qui té la capacitat normativa i no un altra institució, per molt que determinades persones vulguin confondre a la ciutadania.

Els ciutadans, no podem esser aliens, no podem amagar el cap davall les ales, hi ha que xerrar i ben fort, hem de defensar els interesos dels qui mos vendran darrera nostre, hem de defensar el present i el futur, no podem justificar-nos diguent "tanmateix faran lo que voldran", de la lluita diària ha de sortir el profit.

No es justificació suficient, el

*Altra volta les cendres!*

dir "a qualche lloc han de dur les cendres", no podem acceptar tal afirmació, ja que el poble de Santa Margalida ha estat desde fa més de trenta anys solidari amb matèria de residus, i ho podem recordar: per espai de molts d'anys les perdes de Sa Teulada varen esser dipòsit de residus de Palma, cendres de la Central des Murterar han estat dipositades a finques del municipi, així com residus de molts de pobles veïnats (Manacor, Alcúdia, Sa Pobla, Inca...), i nosaltres demanan: No hem com-

plert ben a bastament la nostra cuota de Solidaritat?, segur que sí, i ara toca a altres.

El Conseller de Medi Ambient, deia que: "s'ha de esser solidari", bé idò, que comenci pel seu municipi ja que també és Batle d'Alcúdia, que aquest sigui el destinatari de les cendres, llavors creurem en la seva solidaritat, fins ara podem dir en el Conseller de Medi Ambient que Santa Margalida ha estat amb temes de residus molt solidari.

Sí, Ja ho tenim tot!!, aquest és el missatge que mos intenten aficar, però dels margalidans depèn que mos duguin el que no volem. Els Socialistes de Santa Margalida donem el nostre suport a la coordinadora, i denunciem que el nostre municipi no pot esser destí d'allò que el Govern Balear vulgui fer amb nosaltres.■

*Agrupació Socialista de  
Santa Margalida  
(PSIB-PSOE).*



Paseo Colón, 112 - B  
Tels. 85 00 26 - 85 00 65 - Fax: 85 10 69  
07458 - CA'N PICAFORT - (MALLORCA)



*Per aquestes festes de Nadal  
rebeu tot el nostre  
afecte i amistat.  
Junt amb el desig  
d'alegria, benestar,  
Dau i Felicitat per  
el futur any 1999*



**HERRERIA Y CARPINTERIA DE ALUMINIO  
CALAFAT-TAULER, S.C.**

Ctra. Ca'n Picafort, S/N. - Tel. 971 52 36 57 - 07450 SANTA MARGALIDA



## El Pla Mirall

Per tal de fer front a les despeses que suposen l'aportació de l'Ajuntament de Santa Margalida al Pla Mirall, el consistori margalidà ha fet un préstec per valor de 689 milions de pessetes, a pagar en un termini de dotze anys, els cinc primers pagant sols els interessos. Com sabeu, això del Pla Mirall només és per a Can Picafort i Son Serra, per a infraestructura i embelliment. Els vileros, quan ens mireu en aquest "mirall" no sé si ens veurem més guapos, però sí més pobres i endeutats.

## La circulació per dins la Vila

Circular, ja sigui a peu o en cotxe sobretot en cotxe, per la nostra Vila, es fa de cada vegada més difícil, molta gent no respecta ni les normes de circulació ni a vegades les del respecte als demés: cotxes mal aparcats, en els cantons, en doble filera, motos petites amb dos passatgers i sense casc, velocitats inadequades i excessives, no respectar les preferències de pas o les prioritats i altres petites coses que si hi afegim la densitat del tràfic, fan molt difícil el trànsit per dins el poble. Dos exemples dels qui haurien de donar llum i donen fum, un: El cotxe d'un membre de l'equip de govern municipal aparcats davant l'ajuntament allà on, suposadament, hauria de ser un pas de

peatons. Dos: l'altre dia circulava darrera un regidor, aquest pic de l'oposició, amb un cotxe més alt i més gros que el d'aquest cronista -cosa no gens difícil- i va canviar tres vegades de direcció sense posar el preceptiu intermitent. Les lleis pels altres, ells tenen cera del Corpus. Comprenem que no sigui popular posar remei a aquest problema, però ja fa massa temps que existeix i qualcú n'hi hauria de posar.

## Esclerosi múltiple

El diumenge dia 15 de novembre, a la Vila es va celebrar una cursa en favor de l'Associació Balear d'Esclerosi Múltiple, que anava de Santa Margalida fins a Can Picafort, hi participaren devers 150 persones, uns amb més ànims i altres més a



poc a poc. Al final de la cursa ningú no va guanyar ni va perdre, qui sí que va guanyar fou l'Associació que va recollir 87.000 pessetes pels seus fins. De la classe política hi havia representants municipals del PP, PSOE i CPU.

## Normalització lingüística

Per considerar-ho d'interès, us oferim una relació de les despeses de l'ajuntament de Santa Margalida, amb motiu de l'execució del programa de normalització lingüística (1998).

I Adquisició de llibres i diccionaris...70.505 pts.

II Adquisició programes informàtics en català...104.400 pts. (sistema operatiu Windows en català)

III Classes català per a personal (agost-desembre)

1. Classes català oficines (grup A)...126.000 pts.

2. Classes català oficines (grup B)...126.000 pts.

3. Classes català brigada d'obres...126.000 pts.

4. Pagament drets d'exàmen JAC...29.700 pts.

IV Normalització senyalització vies i llocs urbans

1. Diferents carrers de Can Picafort...751.680 pts.

2. Diferents carrers Can Picafort (2)...751.680 pts.

3. Senyalització barriada del Pou de sa Garriga...238.960 pts.

4. Senyalització barriada del Pou de sa Garriga (2)...551.580 pts.



5. Senyalització de l'Avinguda Centre... 192.908 pts.

Total absolut... 3.069.413 pts.

Els alumnes matriculats a l'Escola d'Adults, en la matèria de Llengua Catalana són: 8 a Can Picafort i 10 a Santa Margalida de nivell B.

7 a Santa Margalida de nivell C. 4 a Can Picafort de català per a estrangers. En total són 29 persones matriculades.

A les classes de català per a personal de l'Ajuntament hi ha matriculades: 12 persones d'Oficines (grup A), 10 d'Oficines (grup B), 12 de la brigada d'obres i 11 de la Policia Local. En total són 45 les persones matriculades.

## Serveis Socials.

El projectes presentats per la UTS de l'ajuntament de Santa Margalida al Pla de Prestacions Socials Bàsiques, són els següents:

- Eliminació de barreres arquitectòniques.
- Integració laboral de minusvàlids.
- Prevenció i tractament de toxicomanies.
- Foment de la solidaritat i la cooperació social.
- Escola viva.
- Tercera Edat.

## Festes de Nadal

- Del programa de festes que presenta l'Ajuntament, caldria destacar la representació teatral del grup Voramar d'Andratx, el dia 19 de desembre, que posaren en escena la divertida obra "Un capell de palla d'Itàlia". Volem destacar que els decorats de l'obra foren dissenyats pels redactors d'aquesta revista, Miquel Bordoy i Antònia Calafat.

- El dia 20, la festa esportiva a benefici del damnificats de l'huracà "Mitch", organitzada pel gimnàs TAO de Ca'n Picafort.

- El dia 27 de desembre, la campanya "Cap nin sense juguetes" amb la col·laboració del Turó del Drach.

- El mateix dia 27, el Concert de Nadal de la Banda de Música de Santa Margalida, a l'església parroquial.

- L'arribada dels Reis, carregats de juguetes pels nins de la nostra Vila.

- Enguany, canviant una norma que es venia seguit des de fa uns anys, a la nostra Parròquia es torna a fer un betlem tradicional, d'aquells que es feien abans, amb pi, mata, verdet, pa-



lla, arena, pedres, suro, casetes, pastors, neules... un betlem com els que recordam de quan erem petits, com aquell que es feia a ca les monges amb "na Margalideta" i com els que encara es fan a moltes cases i a moltes esglésies. Aquest betlem ha estat possible gràcies a quatre joves margalidans que li han donat forma, sota la supervisió del Rector. Aquest joves artistes que han fet, amb la seva feina, un betlem digne d'admirar, són en Biel Font Perelló, en Biel Molinas Sureda, en Pere Moragues Tous i en Miquel Cladera Rosselló. Hem d'esperar que aquesta iniciativa tengui continuïtat i no es perdi aquest hermos costum. ■



# BANCA MARCH

Passeig des Pouàs, 1 - 07450 SANTA MARGALIDA

TALLER MECANICO  
**MIGUEL SALVA REUS**



**NOU FORD COUGAR, JA A LA VENDA!**

C/. Miquel Ordinas, 20 - 07450 Santa Margalida - Tel. 971 52 32 75 - Tel. mòvil 908 43 66 58



**ASSESSORIA EMPRESARIAL  
i DE GESTIÓ OLIVER, S.L.**

Plaça de la Vila, 36 - 07450 SANTA MARGALIDA  
Tels. 971 52 34 08 - 971 52 38 04 - Fax 971 52 38 04

ASSESSORIA FISCAL - COMPTABLE - SERVEIS INTEGRALS A EMPRESSES  
DECLARACIONS DE RENDA, PATRIMONI I SOCIETATS - COMPTABILITATS  
ASSEGURANCES - GESTIONS I TRAMITACIONS EN GENERAL

**SUPERMERCAT  
CA'N PARRIC**

COMESTIBLES • TESTS  
MENJAR PER A ANIMALS

Productes MARTI

D'EN MARCH, 26 - 30  
DE SES JOVADES, 28  
TEL. 971 52 30 77  
FAX 971 52 36 74  
SANTA MARGALIDA

SAL - PEBRE  
I LLEGUMS



**Bar Can Maco**

DES DE  
1933



PÇA. S'ABEURADOR, 5 - TEL. 971 52 32 23  
07450 SANTA MARGALIDA





# **BIBLIOTEQUES DE MALLORCA**

## **Centre Coordinador**

Biblioteca Municipal de Santa Margalida, "Joan Masçaró i Fornés" - C/ Constitució, 6

### **Activitats 1998**

Febrer, dia 20: L'hora del conte.

Març, dia 3: Taller de pintar vidre (fira de Santa Margalida).

Amb motiu de la Fira del Llibre, es va celebrar el V Concurs de redacció i contes curts. Hi participaren 175 persones, entre petits i grans.

Març, dia 30: Entrega de premis del Concurs i berenar per a tots els participants.

Maig: Visita a la Biblioteca d'un grup de la 3<sup>a</sup> Edat de Sant Jordi.

Juny, dia 16: Visita a la Biblioteca dels alumnes de 1er. i 2on. de preescolar del Col·legi Nostra Senyora de la Consolació (monges Agustines).

Juliol, dia 17: (Festes de Santa Margalida), es fa un taller consistent en la confecció d'un quadre amb arena de colors.

Agost, dia 6; Visita a la Biblioteca dels nins de l'Escola d'Estiu.

Setembre, dia 3, (festes de la Beata), Horabaixa màgic de titelles a la Biblioteca. El grup Tornassol ens transporta al món dels contes i dels encanteris. Hi assistiren més de cent persones.

Novembre, dia 27: L'hora del conte.

Desembre, dia 16: Taller Nadalenc, confecció de targes de Nadal.

#### **HORARI:**

Dimarts, dijous i divendres dematí de 9 a 13 h.

De dilluns a divendres de 16,30 a 19,30 h.

**Consell Insular de Mallorca**



# Evolució recent i procedència de la població de la Vila

## I. Evolució de la població

La població de la Vila -del poble i de les finques, sense comptar Can Picafort ni Son Serra- ha minvat de forma considerable en els darrers 30 anys. Entre 1970 i 1991, la disminució va ser de 720 persones. D'altra banda, es tractava d'una tendència a la minva iniciada almanco des de dues dècades abans: el 1920 la població arribà a 4149 persones i el 1950 a 4129 (vegeu el quadre núm. 1). Fins a la dècada del 1960, el percentatge de població dispersa (que estava a foravila) era molt important. Molta de gent estava a les seves finques i a les possessions, on també habitaven famílies amos, jornalers i missatges d'altres pobles, com Maria, Manacor, Ariany i Petra, que de vegades acabaven per establir-se a la Vila. Amb la decadència de l'agricultura, la població dispersa s'ha reduït a manco de 100 persones, la majoria de les quals no tenen cap vinculació amb el sector primari.

A partir de la dècada del 1950 l'emigració, sobretot cap a Ciutat, i la disminució dels naixements provocaren una disminució continuada de la població, que va provocar una vertadera sagnia demogràfica: entre el 1950 i el 1991 la Vila va perdre un 25% dels seus habitants. A més, a mesura que passaven els anys, els efectes de l'emigració es feien més patents: els qui havien fuit eren persones joves, que es casaven i tenien fills a fora poble. A darreries de la dècada del 1960 el creixement vegetatiu (naixements manco defuncions) ja era molt dèbil, i a darreries de la dècada del 70 el nombre de defuncions ja depassava al de naixements.

### QUADRE núm. 1. Evolució de la població de la Vila (1867-1998)

Diss.: població dispersa

Any	Nucli	Diss.	Total	Any	Nucli	Diss.	Total
1867	2.292	435	2.727	1970	3.379	357	3.736
1887	3.431	529	3.960	1981	3.232	30	3.262
1900	3.581	533	4.114	1986	3.172	31	3.203
1920	3.602	547	4.149	1991	2.971	43	3.014
1950	3.922	201	4.123	1996	3.054	54	3.108
1960	3.560	90	3.650	1998	3.126	62	3.188

L'emigració cap a fora del municipi, aleshores, ja havia deixat pas a la immigració: cap a la Vila arribaven famílies forasteres, normalment originàries d'Andalusia i Extremadura, que se n'anaven integrant sense

problemes. Arribava gent, però també en fugia: ara no era cap a fora del municipi, sinó cap a Can Picafort i a Son Serra. La gent que se mudava a la vorera de mar era sobretot gent jove o matrimonis amb fills, cosa que va intensificar la minva de la natalitat i el balanç negatiu entre els naixements i les defuncions. El 1991, la població de la Vila va arribar al seu punt més baix, només 3014 habitants. A partir d'aleshores s'inicià una recuperació, que continua encara (vegeu el quadre 2). Però, com veurem, no es deu a l'increment (significatiu, almanco) de la natalitat sinó a l'augment de la immigració.

### QUADRE núm. 2

#### La Vila de Santa Margalida.

#### Evolució de la població (1991-1998)

	1991	1998	Diferència
Nucli	2.971	3.126	155
Disseminat	43	62	19
<b>Total</b>	<b>3.014</b>	<b>3.188</b>	<b>174</b>

## II. La població actual i la seva procedència

A hores dara la població de la Vila només suposa prop del 42% del total del terme (vegeu el quadre núm. 3). El gran creixement de Can Picafort -que només tenia 160 habitants el 1960- l'ha convertit, amb diferència, en el nucli més poblat del municipi. La Vila ha passat, en manco de 50 anys, de ser l'únic nucli de població permanent del municipi a ser el segon més poblat. Una situació que, si continuen les actuals tendències econòmiques i demogràfiques, no du camí de canviar. Si de cas, d'accentuar-se per mor del creixement demogràfic de Can Picafort.

### QUADRE núm. 3

#### Distribució de la població per nuclis (15 octubre de 1998)

Nucli	Població	%
<i>Can Picafort</i>	4.094	53,9
<i>Son Serra</i>	313	4,1
<i>La Vila</i>	3.183	41,9
<b>Total municipi</b>	<b>7.590</b>	<b>100,0</b>



El febrer del 1998 la Vila tenia 3182 habitants (6 manco que el desembre). D'aquests, 2.400 (el 75,4%) eren nats a la Vila i 502 (el 15,8%) ho eren a altres municipis de les Illes Balears. Segons això, el febrer d'enguany 2.902 persones (el 91,8% de la població de la Vila) eren natural de les Illes Balears. De la resta, 227 (el 7,1%) havia nat a altres comunitats autònomes de l'Estat espanyol i 53 (el 1,7 %) era natural d'altres estats (vegeu quadre núm.4)

De les altres poblacions de les Illes Balears, destaca, amb 117 persones, el nombre de nats a Palma (molts d'ells, però, de família margalidana, molts d'ells nins residents a la Vila que varen ser registrats a Palma quan varen néixer); seguit pel dels naturals dels pobles de veïnat: Muro (75), Sa Pobla (44), Maria (34), Petra (34), Ariany (34), Manacor (23), Inca (21) i Llubí (11). Maldament la xifra de nascuts a Muro i a Sa Pobla siguin les més altes, el percentatge -per aquest ordre- de la població d'Ariany, Maria i Petra que s'ha establert a la Vila és molt superior al de Muro i de Sa Pobla. Per exemple, d'Ariany, que té uns 800 habitants; 34 persones resideixen a la Vila; de Muro, que en té 6.000, n'hi resideixen 75.

#### QUADRE núm. 4

La Vila de Santa Margalida (febrer del 1998)  
Distribució de la població per orígens

Nats a	Nucli	%	Dispers	%	Total	%
<b>La Vila</b>	2.379	76,3	21	33,9	2.400	75,4
Palma	117	3,8	5	8,1	122	3,8
Muro	75	2,4	1	1,6	76	2,4
Sa Pobla	44	1,4	0	0,0	44	1,4
Maria	34	1,1	2	3,2	36	1,1
Petra	34	1,1	1	1,6	35	1,1
Ariany	25	0,8	0	0,0	25	0,8
Manacor	23	0,7	1	1,6	24	0,8
Inca	21	0,7	0	0,0	21	0,7
Llubí	11	0,4	0	0,0	11	0,3
Altres municipis Balears	102	3,3	6	9,7	108	3,4
<b>Resta Balears (total)</b>	486	15,6	16	25,8	502	15,8
<b>Balears (total)</b>	2.865	91,8	37	59,7	2.902	91,2
<b>Resta Estat</b>	212	6,8	15	24,2	227	7,1
<b>Fora Estat</b>	43	1,4	10	16,1	53	1,7
<b>Total absolut</b>	3120	100	62	100	3182	100

Aquesta és una imatge estàtica de la procedència de la població de la Vila. Ara bé, quina és la seva tendència? Aquesta sembla clara: la població natural de la Vila té tendència a minvar, però el total de la població es manté i augmenta gràcies a les aportacions demogràfiques de gent d'altres indrets de les Illes Balears, d'altres comunitats autònomes, i per l'arribada, molt important els darrers anys, de població d'altres estats. Entre el 1996 i el 1998 (vegeu quadre núm. 5), només en dos anys, la població nascuda a la Vila ha disminuït en 76 persones, disminució que s'ha compensat per l'arribada de 37 persones de les Illes Balears, per 44 d'altres comunitats autònomes i per 50 d'altres estats, de manera que la població ha experimentat un balanç positiu de 55 persones..

#### QUADRE núm. 5

Santa Margalida. Evolució de l'origen de la població					
Nats a:	1996	%	1998 (desembre)	%	Diferència
Santa Margalida	2450	78,2	2374	74,5	-76
Resta de les Balears	461	14,7	498	15,6	37
Total Balears	2911	92,9	2872	90,1	-39
Resta d'Espanya	190	6,1	234	7,3	44
Fora d'Espanya	32	1	82	2,6	50
<b>Total</b>	3133	100	3188	100,0	55

Durant els darrers anys el col·lectiu que ha muntat més els seus efectius, i de forma més accelerada, ha estat el de nascuts fora de l'Estat espanyol. El 1996, eren 32, el febrer d'enguany 53, el setembre 77 i a inicis de desembre ja eren 82. En el mes de setembre, la majoria (30), procedien d'Alemanya, seguits de lluny pels marroquins i pels llatinoamericans (vegeu quadre núm. 6). Sens dubte, vivim temps de canvi.■

#### QUADRE núm. 6.

*Població de fora de l'estat empadronada a la Vila*

Setembre del 1998

Estat	Nucli	%	Dispers	%	Total	%
Alemanya	18	28,1	12	92,3	30	39,0
Argentina	9	14,1	0	0,0	9	11,7
Marroc	16	25,0	0	0,0	16	20,8
Resta fora de l'Estat	21	32,8	1	7,7	23	29,9
<b>Total</b>	64	100,0	13	100,0	77	100,0

Antoni Mas

# PASTOR

CONSTRUCCIONES  
Y PREFABRICADOS  
MARMOLES Y GRANITOS

C/. Es Clavet, 10  
07450 Sta. Margarita. Mallorca.  
Tels. 971 52 31 31 - 97152 38 38  
Fax. 971 52 37 95

# S'ABEURADOR

**POLLASTRE A L'AST**  
**HAMBURGUESES**  
**PINXOS**  
**BISTECS REBOSSATS**

**SERVICI A DOMICILI**  
**ENCÀRRECS AL TF.:**

**971 85 60 04**

Plaça S'Abeurador  
SANTA MARGALIDA

## Bar Restaurant *Sis Pins*



*Els desitja Bones Festes*  
Avda. Talaïot de Sa Nineta, 604 · Son Serra de Marina  
**Tel. 85 40 97**

## GA GAYA Gestoría Administrativa

Paseo Colón, 95 - 1º  
Tels. 971 85 04 31 - Fax 971 85 03 44  
07458 Ca'n Picafort





# **BIBLIOTEQUES DE MALLORCA**

## **Centre Coordinador**

Biblioteca Municipal de Santa Margalida, "Joan Mascaró i Fornés" - C/ Constitució, 6

A prop de casa teva hi ha una biblioteca. Pots anar-hi, conèixer-la, saber com funciona... A la biblioteca pots viatjar, somniar, riure, informar-te, aprendre i estudiar, viure aventures amb els teus "amics de paper", tot llegint els llibres que de manera gratuïta són al teu abast.

A totes les biblioteques trobaràs persones disposades a ajudar-te a cercar el llibre que vols, o aquella informació que et falta.

T'ajudam a cercar llibres

Els llibres de totes les biblioteques són ordenats per un sistema que s'anomena "Classificació Decimal Universal" (C.D.U.) és com un edifici de deu pisos on viuen les diferents famílies de llibres que pots trobar.

0. Obres generals.

1. Psicologia i Filosofia.

### **HORARI:**

Dimarts, dijous i divendres dematí de 9 a 13 h.

De dilluns a divendres de 16,30 a 19,30 h.

2. Religió.

3. Ciències Socials.

4. Obres infantils i juvenils.

5. Ciències Naturals.

6. Ciències Aplicades.

7. Belles Arts i Esports.

8. Lingüística i Literatura.

9. Història i Geografia.

A la Biblioteca hi ha un servei de préstec que permet endur-se llibres i tenir-los a casa durant 1 o 2 setmanes. Aquest servei és gratuït, només cal fer-se soci de la Biblioteca, i per això has de portar: una fotografia carnet.

**Consell Insular de Mallorca**





## Son Real

Fotografia de Son Real, un lloc privilegiat dins el nostre terme, digne d'esser protegit amb el major dels esments. Foto cedida per l'Escola de Vol Ultralleuger de Vilafranca, única de Balears. Direcció: Pep Sansó, telèf. 971.832073.

## Manifestació

Perque hi ha una part de Mallorca que encara se pot salvar, a la manifestació que es va fer a Ciutat, en favor de la moratòria urbanística, la Vila també hi va voler esser present.



**Muebles  
Payeras**



*El seu establiment "expert" a Santa Margalida  
Tot un expert en mobles i electrodomèstics*

MOBLES TOTS ELS ESTILS  
MOBLES A MIDA  
MOBLES CUINA  
CORTINATGES - TAPISSERIA  
CATIFES - IL·LUMINACIÓ

Plaça de la Vila, 15  
Telèfon 971 52 30 79 - Fax. 971 52 30 34  
SANTA MARGALIDA (Mallorca)

Via Suissa, 60 (front de la benzinera)  
Telèfon 971 85 10 97  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

## Moratòria urbanística

**L'ANOMENAT** Pacte de Progrés, que governa el Consell Insular de Mallorca, representat per la presidenta Maria Antònia Munar (UM), i els consellers Pere Sampol (PSM-NM), i Francesc Quetglas (PSIB-PSOE), convocaren en un sopar en un restaurant del pla de Mallorca, els mitjans de comunicació locals i de Premsa Forana, per tal de donar a conèixer la seva versió de la moratòria urbanística, tan polèmica i a la vegada tan necessària per a Mallorca.

En les seves intervencions els polítics esmentats destacaren la conveniència d'aplicar la moratòria que ells propugnen, en front de la promoguda pel Govern Balear. Entre d'altres coses digueren que tenien enllestit el Pla Territorial de Mallorca. Els seus objectius fonamentals són: demanar un pla territorial únic per a Mallorca, el canvi del model territorial i que el Pla Territorial de Mallorca resolgui els problemes territorials de Mallorca en la seva globalitat.

La conclusió podria ésser que, en la seva opinió, Mallorca creix massa i es fa necessari racionalitzar aquest creixement.

Després vengueren a concloure en el paper destacat que juguen els ajuntaments en aquest tema i aquí, segons el nostre parer, rau la dificultat del problema, tota vegada que els criteris urbanitzadors d'alguns ajuntaments, o d'alguns batles i regidors, no sempre estan d'acord amb el que propugnen els seus partits a nivell autonòmic.

## Creació d'un nou partit polític, U.C.B.

Properes ja les eleccions autonòmiques i municipals, ens arriba un escrit comunicant-nos la creació d'un nou partit polític, una opció més a afegir a les ja existents, perquè els electors puguin triar la que més els convengui i satisfaci les seves aspiracions.

El nou partit porta les sigles "U.C.B." (Unió Centre Balear) i, segons els seus creadors és un "Partit Polític democràtic, reformador, liberal, progressista, d'àmbit autonòmic i amb organització a totes les Illes de l'arxipèlag Balear".

Aquest partit manifesta que la seva ideologia és de "centre" i aspira a "recuperar la quota de poder que tenia U.C.D. a les Illes Balears" i per aconseguir-ho esperen el suport dels afiliats que un dia ho foren d'U.C.D./C.D.S.

Les finalitats que persegueixen són similars a les que pugui aspirar aconseguir qualsevol altre partit de semblant ideologia: Reevindicar l'Autogovern mitjançant l'estatut, generar un estat d'opinió que impliqui la consideració de la Cultura, Història i Llengua pròpia de l'Arxipèlag Balear, crear llocs de feina, potenciar la indústria i el comerç, l'agricultura i la pesca, la seguretat ciutadana (parlen d'una Policia Autònoma), fomentar l'esport base, respectar el medi ambient...

El president d'aquest partit és Jerónimo Matamalas.

## Pla Hidrològic.

El Parlament de les Illes Balears insta el Govern de la Comunitat Autònoma, a presentar el Pla Hidrològic de les Illes Balears, per part del Consell General de l'Aigua de les Illes Balears, al Consell Nacional de l'Aigua, dins l'any 1998.

## Extradició General Pinochet.

El Parlament de les Illes Balears, amb el més absolut respecte i solidaritat amb els processos de democratització i recuperació de les llibertats, rebutja totes les violacions masives i sistemàtiques dels drets humans comeses per governants, funcionaris i particulars que en molts de casos, poden ser qualificades com a crims contra la humanitat.

El Parlament manifesta el seu rebuig al règim dictatorial instaurat a Xile pel general Augusto Pinochet. I valora positivament la postura del Govern en el procés judicial obert contra el dit general, actuant amb el màxim respecte i celeritat en el compliment de les decisions judicials.

## Pressuposts generals

El projecte de pressupost de la CAIB per a 1999, puja la quantitat de

134.424.315.525 pessetes.■



Rafel Bordoy entrevista a:

# Jaume Bibiloni Cifre

**JAUME** Bibiloni, l'amo en Jaume Font, encarna a Santa Margalida, entre d'altres coses, seixanta anys de cine, gairebé tota la vida cinematogràfica de la nostra Vila, però això no és tot, homo inquiet i amb ganes de saber i d'experimentar, ha estat i és encara un bon conrador d'arbres, una magnífic apicultor pel qual les abelles no tenen secrets, i qui sap si moltes coses més.

**-L'amo en Jaume, quants d'anys teniu?**

*-Ja n'he fets vuitanta-set.*

**-On vareu néixer?**

*-Vaig néixer a Santa Margalida, però de ben petit la família es va traslladar a viure a Alcúdia a la possessió de Can Vauma, on hi estaven els padrins, després de tres o quatre anys mon pare va tornar de cap a la Vila i va posar un forn i una botiga al carrer del Pou de sa Garriga, cap de cantó amb el de La Salle, on avui hi està el Bar Novedades. Allà hi estarem fins devers l'any 27.*

**-I l'any 27 que va passar?**

*-L'any 27 venguérem a viure a la Plaça, mon pare va comprar a Son Bauló i férem aquesta mateixa casa, aquí, devers l'any 28 posàrem el cine i un cafè i al pis de dalt hi havia la seu d'una societat que es deia "Centro Instructivo i Deportivo Margaritense", aquesta societat ja estava fundada i funcionava a un cafè de veïnat, eren socis els quatre senyors de la Vila, D. Pep Tous,*

*D. Bartomeu Riera, D. Feliciano Fuster Nicolau que en va ser el president, i d'altres.*

**-Quan posàreu el cine, era l'únic que hi havia a la Vila?**

*-No ja hi havia el de Can Verga, el que passa és que després de molts d'anys ajuntarem els dos cines i ens repartíem les funcions. Així que des de l'any 28 podem dir que férem cine a Santa Margalida, llevat dels anys del Moviment, que no en feiem i en el lo-*



*cal del cine hi havia soldats allotjats. Pocs anys després de la guerra vaig agafar el cine d'Alcúdia i més tard els de Binissaleu, Petra, Maria de la Salut, Muro, Sa Pobla.*

**-Que valia en aquell temps llogar una pel·lícula per exhibir-la?**

*-Quan posarem el cine, un programa sencer -dues pel·lícules- valia devers 20 o 25 pessetes i si una de les pel·lícules era un poc bona ja anaves a 30 o 40. Férem cine bastants d'anys amb aquests preus, la gent pagava d'entrada trenta cèntims de pesseta, a les butaques, i a la part de dalt 20 cèntims. Quan va començar el cine "sonoro" posàrem el preu a 50 cèntims. Més tard passàrem a una pesseta, després dues, llavors tres... fins que quan tancàrem en pagaven duescentes. Durant devers cinc o sis anys, a les dones que venien al cine el diumenge, les regalàvem una entrada perquè el dijous hi poguessin venir de franc.*

**-Aleshores els dos cines anaven junts?**

*-Sí, anàvem junts i, com he dit abans, ens repartíem les funcions, un cine feia els programes dels menors i l'altre els programes pels majors i alternàvem cada setmana, el que havia fet el de majors feia el de menors i viceversa. I com he dit que jo controlava un grapat de cines, podia combinar els programes i tenir millors preus. En bona part érem els amos de Mallorca pel que feia al cine,*

*aquí arribaven cada setmana vint pel·lícules i les distribuïem pels diferents cines. Això ens permetia estrenar pel·lícules, moltes les estrenàvem abans que a Palma.*

**-Vos recordau de qualque pel·lícula que per la seva importància costava més que les**

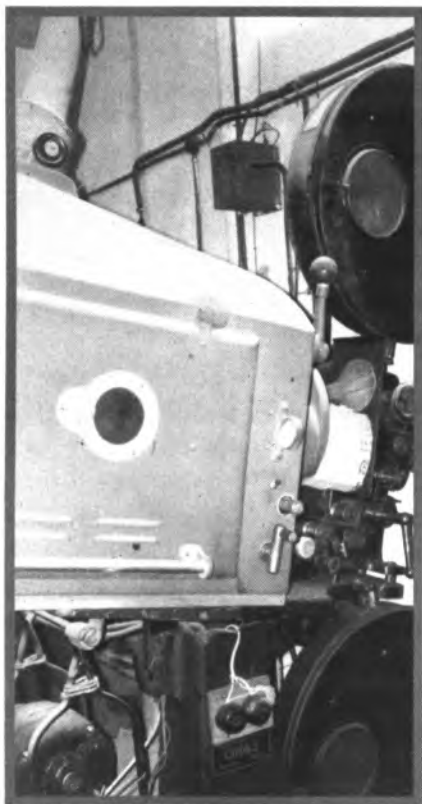
## Ecologia i Medi ambient

**altres, alguna que fos especial?**

-Sí, per exemple quan duguérem "Escuela de sirenas" de n'Esther Willians, o "El último cuplé", eren algunes de les més cares.

**-Quins dies es feia cine?**

-Al principi sols el diumenge capvespre i vespre; després en férem el dijous, el dissabte a vespre i el diumenge capvespre i vespre, el cine que feia els programa dels al.lots el diumenge a vespre no en feia.



**-Encara teniu la màquina amb la què feieu el cine?**

-Sí que la tenim, encara marxa i és la primera que comprarem, era alemana i molt bona, ens va costar quan la comprarem 7.000 pessetes, puc dir que fer el local casi no ens va costar tant com ens va costar la màquina. Hem de tenir en compte que llavors un sac de ciment portland costava

sis pessetes i un de ciment mallorquí, de trenta o quaranta quilos, costava cinquanta cèntims. El mestre que feia l'obra, mestre Francesc Regalat, cobrava sis pessetes cada dia. Llavors, qui dirigia la construcció de les cases era mestre Miquel Guixer, que vivia en el carrer Forà, ell era el canador i el que feia els plànols de totes les obres de la Vila. En canvi per fer el cine tenguérem un arquitecte que ho va dirigir. Les primers butaques les duguérem de Sant Llorenç.

**-Quanta gent hi cabia dins el cine?**

-Més o manco unes cinc-centes-cinquanta persones, però un dia se n'hi aficaren vuit-centes, era per veure una pel.lícula que es deia "Alma rebelde" i la férem en sessió única; era el dia de la Puríssima i no férem sessió el capvespre perquè llavors hi havia processó, només la férem el vespre i férem de taquilla 1.600 pessetes, devia ser devers l'any 42 o 43.

**-Com arribaven aquí les pel.lícules?**

-Venien de Palma on hi havia una sèrie de distribuïdors en Valent, La Metro, en García, en Reynés, n'Alomar... i, després de la guerra civil arribaven tallades per la censura que no s'assemblaven a l'original i amb una nota que donava la qualificació: "para mayores", "para menores". Una de les pel.lícules més desfigurades per la censura que jo record d'aquell temps va ser "Mogambo".

**-Tenguéreu mai cap problema amb l'ajuntament o amb l'església per culpa del cine o d'e qualche pel.lícula?**

-Amb l'Ajuntament no en tenguérem cap, amb un determinat

Rector sí que en tenguérem qualcún, per mor del ball, aquest home no volia ball d'aferrat a la Plaça i ens posava entrebancs quan en feiem aquí. Ens feia la

— ...la màquina encara marxa... és la primera que comprarem, ens va costar 7.000 pts. de les d'abans... —

competència amb les funcions de l'església i posava els sermons precisament quan hi havia cine, era un Rector que deien que li agradaven molt els doblers. Amb el que vengué després no tenguérem mai cap problema, ell es va portar bé amb nosaltres i nosaltres amb ell. Procurava fer les funcions de l'església el capvespre en lloc de fer-les el vespre.

**-Vos recordau de qualche cosa curiosa que passàs quan teníeu el cine?**

-Sí que en record qualcuna: una vegada féiem un ball organitzat pels quintos, a la Vila hi havia un grup de joves, casi tots estudiants, que li deien "sa volatina", que es va asseure dins un "palco";

— ...Una de les pel.lícules més desfigurades per la censura d'aquell temps va ser "Mogambo"... —

l'orquestra era una que venia de Manacor sempre que féiem ball, aquest grup d'estudiants volia imposar als músics que tocassin les cançons que ells volien, aixó

## Ecologia i Medi ambient

va generar un enfrontament amb els quintos i el públic va començar a cridar "fuera! fuera!" i es va moure sarau fins que va venir la Guàrdia Civil, però quan el sergent va entrar dins el cine, de la part de dalt li tiraren una cadira, per sort no el feriren, aleshores feren desallotjar el local i a defora hi va haver trull, fins al punt de disparar els guàrdies un parell de trons a l'aire, entre la gent que s'havia reunit a la Plaça. L'endemà feren compàrèixer els quintos i al cap d'un parell de dies els dugueren a Inca i els tancaren a la presó durant un mes. Un dels quintos d'aquell any era en Joan Estelrich (Ignassi) el que fou president de l'associació de la 3<sup>a</sup> Edat de la Vila.

**-Bé, l'amo en Jaume, passem a una altra cosa, a mi m'han dit que vós ereu i encara sou un bon conrador, és ver això?**

-Bé, parlarem d'això: quan tenia devers catorze anys, a Son Bauló, vaig sembrar els ametlers que hi havia a la nostra finca, allò era garriga i en devers un any, amb gent llogada, la treguérem tota, férem els clots i entre el meu pare i jo sembràrem de metles els ametlers, als dos anys els férem empeltar. Aleshores vaig aprendre d'empeltar i l'any que vengué davant ja vaig empeltar jo i els vaig ecsequellar, quan va ser hora. De llavors ençà m'agraden els arbres i a una finca de la meva dona, a Raboster, vaig sembrar vinya i arbres fruiters i sempre els he empeltat, esquitxat ecsequellat. Molts em pregunten maneres de cuidar els arbres i els dic el que sé, puc dir que encara ara faig un empelt i no em falla.

No fa gaire un amic que tenia una aglanera em va dir si li volia

empeltar, jo li vaig dir que no n'havia empeltada cap mai, la qüestió és que li vaig fer cinc empelts, el primer any no tregueren perquè no tenien ulls, l'any que va venir, vaig anar a cercar mudes bones, vaig fer els empelts i tots cinc aferraren.

Amb els anys he agafat molta experiència i en què ara ja no faig segons quines feines, tenc esment als arbres i m'encarrec de dirigir el què s'ha de fer, fins i tot don consell a qui el me demana sobre el tema dels arbres.

**-Per acabar, heu de parlar un poc de les abelles que m'han dit que en sou un gran entès?**

-Idò fa devers quaranta anys que, amb el Vicari D. Francesc Ramis, posàrem abelles, jo aleshores era un "novato", però el metge Perico en va deixar un llibre sobre les abelles, jo el me vaig estudiar, em vaig subscriure a una revista que li deien "El colmenero", entre una cosa i l'altra vaig procurar aprendre el que podia i vaig posar abe-

**— ...He arribat a aprendre moltes coses sobre les abelles amb l'experiència i l'observació... —**

lles a Raboster, jo mateix vaig construir les caeres i les vaig fer del mateix model que les tenia el Vicari Ramis. He arribat a aprendre moltes coses sobre abe-

lles amb l'experiència i l'observació. He arribat a saber que un secret per tenir molta mel és cada set dies llevar el castell de les reines, començant el primer de març fins a finals d'abril. Tenia una vintena de caeres i de les que



duien força en treia devers vint-i-cinc quilos de mel de cada una. Vaig arribar a fer "jalea real", que jo mateix preparava i va resultar esser un reconstituïent molt bo per a molta gent. Ara encara tenc abelles però sols perquè facin mel per menjar i perquè són beneficioses pels ametlers a causa de la polinització. Un pic vaig anar a una conferència d'un senyor que va parlar sobre abelles i jo hagués pogut parlar tant o més que no va parlar ell.

Una conversa amb l'amo en Jaume potser desbordaria la capacitat d'aquesta revista, però, almanco en tengu una mostra de l'interès de les seves paraules. ■



*Bar - Granja*

# *Calafat*

*Vos desitjam Bones Festes  
i Bon Any!*

**Especialitat  
Horxata d'ametlla  
natural**

Apropau-vos a provar-la  
i, si voleu, la podeu comprar per litres  
per prenr-la a cavostra

Plaça de La Vila - Tel. 971 52 31 48 - Sta. Margalida

# **CINAL**

**GESTION E INFORMATICA, S.L.**

- ORDINADORS
- PROGRAMES
- IMPRESORES
- MATERIAL D'OFICINA
- COMPTABILITAT
- TELÈFONS
- FAX - TMA
- ASSEGURANCES

Plaça de S'Abeurador, 12  
07450 - Santa Margalida  
Tel. (971) 52 38 34  
Fax. (971) 52 39 80

## **R E S T A U R A N T - B A R**



**NOCES  
COMUNIONS  
MENU DIARI**

Ctra. Manacor - Inca, Km. 9 - Tel 971 83 02 46 - PETRA - **LOCAL CLIMATITZAT**

## **PINSAMA S.L.**

- \*PINTURES EN GENERAL
- \*GOTELET
- \*PICAT
- \*REVESTIMENTS  
(Interiors Façanes)
- \*DECORACIÓ D'INTERIORS
- \*LACATS
- \*VERNISSATS EN GENERAL



C/. Indústria, 2  
Tel. 971 52 30 52 - Tel. Part. 971 52 37 86  
SANTA MARGALIDA

## **"SA NOS TRA"**

**CAIXA DE BALEARS**

**ESTAM AMB LA GENT  
ELS DIES DE FESTA,  
I TOTS ELS DEMÉS.**

# APIMA del Col·legi Elionor Bosch

## **Mercadet benèfic.**

Els alumnes del Col·legi Elionor Bosch i els seus professors, organitzaren el dimarts dia 17 de novembre a la Plaça de la Vila, un mercadet a benefici de les víctimes de l'huracà "Mitch". La participació i acollida foren nombroses i prova d'això fou la

d'al·lots. Enguany els tres primers guanyadors han estat:

- Tomeu Nadal Servera
- Andreu Ferrer Malondra
- Victor Ferriol Tous

## **Assemblea General**

L'associació de pares i mares d'alumnes del Col·legi Elionor Bosch, va celebrar la seva Assemblea General Ordinària, el dia 10 de novembre. Un dels punts de l'ordre del dia era l'elecció de nous membres de la junta directiva, després de l'elecció la dita junta va quedar conformada de

la següent manera:

**President:** Pere Galmés Llull

**Vicepresident i tresorer:** Andreu Ferrer Martí

**Secretària:** Joana Font Gayà

**Vocals:** Miquel Moll Ribas, Miquel Reynés Luís, Àgueda Rosselló Frontera. J.A. Molina Medina, Apolònia Costa Rigo, Joana M<sup>a</sup> Amer Bennassar, Margalida Pastor Frau, Catalina Gàrau Riera.

**Elegits els nous membres:** Antoni Ferrer Rosselló i Guillem A.

**Crespí Alemany. Com a reserva per cubrir possibles baixes:** Roxana Mónica Roso Plaza.

## **Eleccions Consell Escolar**

Després de les eleccions al Consell Escolar del Col·legi Elionor Bosch, amb la participació de 138 votants, el dit consell ha quedat constituït de la següent manera:

**Presidenta:** Antònia Quetglas Frontera

**Cap d'estudis:** Margalida Serra Ferrer

**Secretària:** Soledad García Martínez

**Representants dels professors:** Jordi Poquet Estelrich, Joana Calafat Socías, Joana Figueruelo Ramis, Martina March Perelló, Margalida Ribot Rosselló.

**Representant de l'Ajuntament:** Antoni del Olmo Dalmau

**Representant de l'APIMA:** Pere Galmés Llull

**Representants dels pares:** Martina Alós Payeras, Miquel Roig Torres i elegits enguany: Pere Nadal Roig i Miquel Moll Ribas.

**Representant personal no docent:** Jerònima Vanrell Sansó.■



recaptació que va arribar a les 378.000 pessetes. És d'alabar la iniciativa i d'agrair la col·laboració dels margalidans.

## **Concurs de betlems**

Com en anys anteriors, l'APIMA del Col·legi convoca un concurs de betlems, al qual hi participen un bon grapat



Joan i Jaume Font

C/. Progrés, n° 3  
07450 Sta. Margalida

Tel. 52 37 90  
Mòbil 909 79 14 66

- Portes Basculants
- Automatització de Portes
- Persiana Mallorquina d'Alumini
- Tot tipus de Perfils en Alumini
- Ferro Forjat,
- Reixes •Corredisses...

# Agrupament Escolta i Guia “Turó del Drac”

**HOLA** a tots! Ja tornam a esser aquí, devora vosaltres. Aquesta vegada us explicarem un poc el funcionament del M.G. i G.M. ( Moviment Escolta i Guia de Mallorca). Com tota macrocol·lectivitat, té un fonaments que constitueixen la Llei, mitjançant aquesta inculcam els valors que en són els pilars bàsics. D'aquesta manera podreu veure que l'escoltisme no només té una vessant lúdica, sinó que infunda els principis, morals i ètics, bàsics per a la conducta humana. Seguidament us els exposam:

- Ens esforçam a merèixer confiança i feim confiança a tothom.
- Vivim la nostra fe i respectam les conviccions dels altres.
- Aprenem a ser útils i a fer servei.
- Som germans de tothom i treballam per la pau.



-Som fidels al nostre país i ens sentim ciutadans del món.

- Defensem la natura i protegim la vida.
- Aprenem a viure en equip i tot ho feim entre tots.
- Som decidits i afrontam les dificultats sense por.
- Estimam el treball i volem fer les coses bé.
- Aprenem a estimar i a jugar net.

Potser per a més d'un, quan ho llegeixi pensarà que no és res, que només són paraules buides i que sonen molt bé, però no és així. La Llei -així és com nosaltres l'anomenam- és la nostra manera de viure. S'hi veuen reflectides les nostres idees, els nostres pensaments, els nostres sentiments... Hi trobam els valors fonamentals de tot esser humà: solidaritat, companyonia, lleialtat, sinceritat, llibertat, tolerància...

Creiem que els nostres comentaris serien sobers ja que estendre-ns parlant sobre la nostra manera d'entendre les relacions humanes és ben explícit. De tota manera, esperam que aquest petit article us faci reflexionar sobre la nostra concepció del món. La noblesa ens és bàsica.

Si després de pensar-hi una estona en voleu parlar amb algú de nosaltres, ja sabeu on trobar-nos.

Enrecordau-vos-en: La Llei és l'arrel de l'arbre de l'Escoltisme.■



**SR**

**INFORMATICA**

**Sistemas Informáticos Profesionales**

**Equipament i components informàtics**  
**Actualització equips any 2000**  
**Servidor última generació**  
**Diseny i equipament LAN / LAW**

**Soport certificat Windows NT 4.00**  
**Soluciones Ofimáticas clau en mà**  
**Cursets i formació continuada**  
**Conexió a Internet a l'instant**

**SERVEI TÈCNIC PROPI**

ALEXANDRE ROSSELLÓ, 15  
TEL: 971523731 - 909 411265  
07450 STA. MARGALIDA  
e-mail: sri@sinix.net / srinfo@ctv.es



# Gent Major

## *Activitats de l'Associació de Gent Gran "Hero"*

L'ASSOCIACIÓ "Hero", va celebrar, el diumenge dia 20 de desembre, la seva assemblea general, coincidint amb el dinar de Nadal, obsequi als seus associats.

A l'Assemblea es va informar, entre d'altres coses, de l'augment d'associats que fan que el nombre total sigui de 650 socis. Durant aquesta assemblea es va fer l'entrega de

67 nous carnets a socis. També es va comunicar el nomenament de nous membres de la junta quedant aquesta constituïda de la següent manera:

President: Mateu Martí Nadal  
Vicepresident: Antoni Ferragut Roig

Tresorer: Miquel Molinas Mas  
Vicepresident: Antoni Borràs Gayà

Secretari: Rafel Bordoy Pomar  
(per renúncia de Ricardo Quesada, per motius de salut)

Vocals: Ricardo Quesada Turpin, Josefa Dalmau Matarrodona, Àngela Ordinas Sitjar, Mateu Ferrer Estelrich, Pere

Fornés Morro, Joan Quetglas Font, Francesc Duran Sastre, Margalida Socias Company, Joana Riutort Mayol.

Així mateix es va informar que de la Conselleria de Presidència del Govern Balear es rebrà un ordinador per a l'Associació, com a regal de Reis. I que el Consell Insular informa que les dates de l'excursió per la ruta dels Reis de Mallorca tindrà lloc els dies 15-16-17 i 18 de febrer.■

*Mateu Martí*

## • Cultura

# Mascaró Fornés, protagonista

EL dimarts dia 1 de desembre, al saló d'actes de la Banca March de Ciutat, va tenir lloc la presentació d'un complet epistolari de Joan Mascaró Fornés, recollit per **Gregori Mir** i editat per l'Editorial Moll. L'acte va comptar amb les intervencions del professor de la Universitat de les Illes Balears, **Gonçal López Nadal**, de l'escriptor nordamericà **Sam Abrams** i del propi Gregori Mir. Cadascun d'ells va glosar la figura de Mascaró des de visions distintes i posaren de manifest, una vegada més, la importància de la personalitat i l'obra del margalidà i el poc coneixement de la seva figura, que per sort de mica en mica es va palliant.



L'epistolari consta de dos toms editats per l'Editorial Moll a la col·lecció "Els treballs i els dies", han col·laborat per a la seva publicació, el Consell Insular de Mallorca i l'Ajuntament de Santa Margalida, porta per títol: "Correspondència de Joan Mascaró" i abasta l'època inclosa entre 1930 i 1986.

No hi ha dubte que la publicació d'aquest epistolari contribuirà a donar una visió apropiada de Mascaró Fornés i la seva personalitat, i serà una passa envant cap al reconeixement d'una figura que ja comença a ser coneguda i valorada, almanco entre els que sabem de la seva tasca i de la importància de la seva obra.■

*Redacció*

# Banda de Música de Santa Margalida: 10 anys.



EL 1945 hi va haver la darrera Banda de Música, i es va disoldre per mor d'una sèrie de problemes polítics que va tenir la vila de Santa Margalida. Des de l'any 1982 Tomeu Gayà feu grans esforços per tornar renéixer la Banda de Música al nostre poble, però no fou possible fins a l'any 1987. Els dos grans motius per crear aquesta institució foren :

- a) Augmentar la cultura del poble de Santa Margalida.
- b) Crear línies o camins a seguir pels joves, mirant sempre cap a un futur millor.

En Tomeu Gayà es va veure recolzat des de l'ajuntament i des de fora per una sèrie de persones com foren: Joan Triay, Rafel Payeras, Miquel Ferrer, Antoni Gayà Alomar, entre d'altres. Tots ells foren els encarregats de cercar un capdavanter per dur a terme l'ensenyament de solfeig als futurs músics. Aquest mestre fou Jordi Rosselló Lliteres, que amb el seus esforços aconseguí il·lusionar tot el poble de Santa Margalida.

Gràcies a les persones esmentades amb anterioritat, l'escola de música es fundà el setembre de 1987. El bon funcionament d'aquesta escola possibilità la creació d'una banda de música el 26 de febrer de 1988 al front de la qual es trobava Jordi Rosselló.

Gràcies a l'ajuda econòmica de l'ajuntament de Santa Margalida es compraren 46 instruments perquè els alumnes poguessin

començar la seva carrera musical, essent el batle en aquells moments Joan Triay i Campomar. L'entrega dels instruments es va fer el dia 12 de març de 1988 en un acte que tengué lloc al Casal de Cultura. Les persones encarregades d'entregar els instruments foren els membres de la primera directiva: Tomeu Gayà, Joana Roig, Joan Malondra, Pep Gayà, Catalina Capó, Miquel Estelrich, entre d'altres.

D'entre aquests músics fundadors hi formaren part una sèrie de persones que tenien una experiència considerable dins aquest camp, com foren :

Silvestre Bover Vaquer (Trombó). Jaume Estelrich Torres (Saxofó Alt). Miquel Ferrer (Percussió). Antoni Gayà Alomar (Trompeta). Simó Martorell Mateu (Tuba). Miquel Monjo Alós (Clarinet). Rafel Payeras Santandreu (Tuba). Antoni Rosselló Lliteres (Fliscorn). Margalida Rosselló Salleras (Clarinet)

Els grans esforços realitzats ens permeteren fer el nostre primer concert dia 28 d'agost de 1988 amb motiu del pregó de festes de la Beata, acte en el qual es presentà la Banda de Música al poble de Santa Margalida. A partir d'aquest moment la banda començà a fer nombroses actuacions dintre i fora de la Comunitat de les Illes Balears, destacant el tercer premi al Certamen Nacional de Capdepera, el juny de 1991 i a fora les Falles a València.

Els anys posteriors a la fundació es va anar incrementant el

nombre de músics de forma considerable, fins arribar al màxim de 79. Això provocà un augment d'actuacions degut a l'alt nivell musical aconseguït en aquests anys. Aquestes actuacions ens donaren peu a acumular un cert poder adquisitiu que permeté incentivar els músics fent una sèrie d'excursions tant dins com fora de l'Illa, com per exemple Eivissa, Port Aventura, Tenerife i Galícia.

Com totes les institucions, la banda de Música ha comptat amb una renovació constant de músics per tal que l'entusiasme inicial no decaigués. Entre aquesta renovació de músics esmenta da anteriorment cal destacar un increment important durant l'any 1997 (24 músics).

Finalment dir que la situació actual de la banda és favorable ja que aquesta renovació de músics fa que es generi una gran il·lusió i així possibilitar el foment de la cultura entre els joves del poble margalidà.

Nota : Ens agradaria fer una menció especial a dos músics fonamentals dins la història de la nostra Banda de Música, que malauradament ja no estan entre nosaltres : Antoni Gayà Alomar, membre fundador i Prudencio Martínez Pe, que fou un dels professors de l'escola de música i posteriorment membre de la banda.■

*Antònia Calvo Velasco,  
Antònia Martorell Moragues,  
Bàrbara Quetglas Gayà,  
M<sup>a</sup> Antònia Santandreu Payeras,  
Catalina Seguí Quetglas.*

# “La Unión Musical”. 1893

ENGUANY es compleixen deu anys del debut de l'actual banda de música de Santa Margalida. Com a curiositat us mostrarem els estatuts de la que segurament va ser la primera banda de música de la Vila:

## “La Unión Musical

Sociedad de música establecida en Santa Margarita en 1º Abril del año 1893.

Reunidos los Sres. músicos que suscriben en la casa Rectoria de esta villa, acordaron organizar una banda y orquesta si se puede, bajo las condiciones siguientes:

Artº 1º -Nombrar por Presidente de la misma a D. Guillermo Fiol, Cura-párroco de esta parroquia.

2º -Nombrar Director de las mismas a D. Bernardo Simó Roca, viniendo obligado este a dar lecciones gratis a sus discípulos las que estén a su alcance.

3º-Cada músico tendrá derecho a designar un individuo mayor de siete años y que no pase de veinte que recibirá gratis todas las lecciones de música.

4º -En caso de enfermedad o ausencia del Director, les sustituirá el músico que el designe.

5º -Los instrumentos a los músicos los distribuirá el Director se-

gún crea conveniente ya por razón de embocadura de cada uno de ellos, ya por sus conocimientos musicales.

6º -El Director tendrá a su cargo una lista de todos los músicos o cantantes anotando en ella las faltas de puntualidad o asistencia, ya sea en academia o funciones.

7º -Dirigir la banda y orquesta, más las copias de papeles para el servicio de las mismas corren a cargo del Director sin retribución alguna no siendo de socios protectores.

## De los músicos

8º -Son músicos todos los que formen parte de la banda u orquesta.

9º -Todos los músicos estarán bajo las ordenes terminantes del Director.

10º -Los músicos y Director acordarán los días de academia, debiendo celebrarse dos semanales y en caso de necesidad hasta cuatro, la duración de dichas academias será de hora y media.

11º -Habrá academias especiales a las cuales asistirán los músicos que el Director designe.

12º -Todo músico tiene derecho a una serenata anual y acompañar el cadáver al cementerio de todos los que viven en su domici-

lio y el de sus padres y hermanos solteros.

13º -Todo lo recaudado en funciones, se repartirá entre ellos, debiendo de dicho producto pagar el material y local para las academias.

14º -Los desperfectos que el instrumento reciba por descuido o malicia serán de su cargo personal.

15º -En caso de enfermedad o desgracia de alguno de ellos, podrán de lo recaudado darle una gratificación mientras se acuerde por mayoría.

16º -No se admitirá ningún músico por menos de cinco años y si faltando a este compromiso quiere separarse de la Sociedad perderá la parte que les pueda corresponder sobre el instrumental y quedará obligado al pago de cincuenta pesetas. Se exceptúa el cambio de domicilio fuera de la población, o enfermedad que le dejen inútil.

17º -El músico que faltare a la academia, será multado con veinte y cinco céntimos de peseta, mientras no acredite tener ocupaciones imprescindibles o falta de salud.

18º -El músico que faltare a la obligación sin motivo justificado, será castigado con multa de una peseta, y a la pérdida de gratificación que pueda corresponderle.

19º -El músico que incurra por





LA VILA  
Banda de Música

tercera vez a lo prevenido en el artículo anterior será expulsado, perdiendo los derechos sobre material, instrumental y fondos.

20º -El músico que quiera separarse de la Sociedad dará sus razones al Director y este al Sr. Presidente quíen a su vez reunirá la Sociedad oyendo al interesado, y una vez enterado de su pretensión se pasará a votación, en caso de empate será voto decisivo el del Sr. Presidente.

21º -Habrá socios protectores los cuales se entenderán con el Sr. Presidente.

22º -Dichos Sres. Socios disfrutaran del derecho que concede el Artº. 12

23º -Dado el caso que dos o mas

Sres. dieran aviso para asistir a funciones, será servido el primero que lo haya pedido y así sucesivamente, debiendo ponerlo en conocimiento del Director, al cual debe avisarse siempre, y este a la vez lo comunicará a los músicos por ellos mismos interín se nombre un avisador.



24º -De ninguna manera podrá salir la banda u orquesta de la población mientras tenga que asistir a algún acto dentro de la misma.

25 -No se podrá negar la música a nadie mientras se pague lo estipulado por el Director o tarifa.

26 -Toda persona que adelante cantidad para la compra de algún instrumento, se le firmará



un recibo por el Director que irá amortizando a medida que vaya ingresando dinero.

Guillermo Tauler Font, Sebastián Quetglas, Miguel Munar, Mateo Monjo Ribas, Pedro Monserrat Nicolau, Sebastián Estelrich Moragues, Gabriel Estelrich, Guillermo Moranta, Francisco Estelrich y Nadal Estelrich, Bernardo Simó Roca, Sebastián Morey, Jaime Munar, Bartolomé Alomar, Antonio Oliver, José Muntaner Anglada, Bernardo Simó Roca, José Moranta, Guillermo Santandreu Font, Pedro Tous Gual, Miquel Estelrich, Bartomeu Gimalt, B. Simó Roca.

Vº Bº Guillermo Fiol, Pàrroco”



**Perruqueria Llinàs**  
TOT PER A LA BELLESA DELS CABELLS I DE LA DONA  
BICOLORACIÓ • COLORACIÓ SENSE AMONIAC  
MOLDEJATS • RECOLLITS  
LO ÚLTIM EN TALLS, ETC...

C/. Miquel Ordines, 13 - Tels. 971 55 38 20 - 971 55 52 80 - STA. MARGALIDA



C/. Lluna, 23  
Tel. 971 52 35 82  
07450 Sta. Margalida

FORN DE PA I PASTISSERIA  
**forn Ca'n Joan**

Saturn, 5 - Tels. 52 35 16 - SANTA MARGALIDA



ASSEGURANCES  
PROMOCIONS IMMOBILIÀRIES

Plaça de la Vila, 35 - Tel./Fax 971 52 38 41  
07450 SANTA MARGALIDA (Mallorca) - Illes Balears

*El nostre lema es la innovació, qualitat i servei.  
Vine a coneixe'ns, temin els millors preus per a tu,  
sense oblidar-nos de la qualitat i el servei.  
Assessorament en tot tipus d'assegurances (Jubilació,  
Vida, Inversions, metges, etc...)*

*Bon Nadal i Prósper Any Nou!*



LANCIA YPSILON

**AUTOS MOREY ROSSELLÓ**

Servici Oficial:

**FIAT**

C/. Industria, 1 - Tel. 971 52 36 70 - STA. MARGALIDA

# Hi estam d'acord

TOT i ser ben conscients que ni periodistes ni escriptors de diaris, revistes i altres mitjans, no tenen o no tenim sempre la raó, de la mateixa manera que tampoc no la tenen els polítics, ni els advocats, ni els metges, ni els capellans, ni els mestres d'obres, ni els fusters, ni les mestresses de casa, ni qualsevol persona, sigui la que sigui la seva professió, devoció o entreteniment. Creiem que és oportú reproduir l'escrit que Pere Fullana publica en el Diari de Balears del dissabte dia 28 de novembre, sota el títol "Susceptibilitats", per motiu d'estar-hi plenament d'acord. Diu en Pere:

"Si hi ha una cosa que mai no m'ha agradat dels polítics és que tenen la pell massa prima. La realitat, per ells, hauria d'esser narrada directament pels seus responsables de premsa, únics professionals que no estan contagiats de subjectivitat, ni d'interessos de partit. No és estrany, que, a mesura que augmenten les probabilitats de fracàs polític progressi la fòbia envers els periodistes. Alguna cosa no funciona quan la culpa comença a tenir-la sempre el missatger. Pel que sembla, molts periodistes ho passaran malament els pròxims mesos." (Això dels "pròxims mesos" deu fer referència a les eleccions que s'acosten).

Pel que fa a la Vila, n'hi ha que diuen que alguns periodistes estan comprats pel PP i altres diuen que el PSOE els convida a dinar. Una reflexió: si hi ha periodistes que es venen, que no ho sé, deu esser perquè hi ha polítics que els compren i, segons diuen, també hi ha polítics que, a més de comprar, també es venen.

En Pere Fullana va d'allò més encertat.

Els que feim aquesta revista, que no ens tenim per periodistes, ni molt manco, abans que comencin les estirades volem desitjar a tothom unes Bones Festes i un Venturós 1999.■

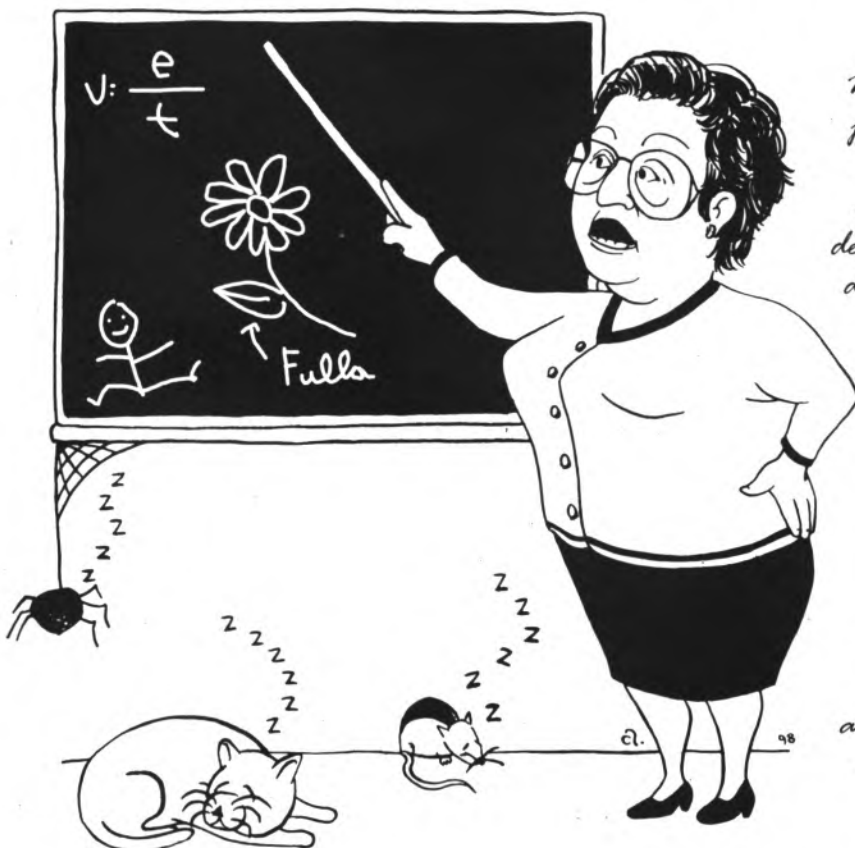
R.

## La imatge i la Paraula

### Antònia Quetglas Frontera

N'Antònia, per diferents motius, ha estat present en el devenir de la nostra Vila des de caires distints. Podríem dir que, com una au, va passar per la política mirant de no embrutar-se les ales. Dins la història de la Vila dels darrers quaranta anys, ella ha tingut el seu trosset de protagonisme, unes vegades més i altres menys, però sempre actiu. Tammateix l'escola ha estat el seu habitatge natural i una munió de margalidans ha passat per les seves aules i per les seves mans. Avui, una antiga alumna ha volgut reflectir la imatge, en el mosaic de Sa Revista, de la que fou la seva professora, amb la ironia un poc maliciosa dels alumnes vers els professors. Vol esser, però, una imatge amable, com amables foren les seves ensenyances.

DIBUIX: ANTÒNIA CALAFAT CAPÓ





# Solidaritat

**ARRIBA** Nadal i sembla que tothom ha de ser solidari. Sembla que hem d'ajudar els altres perquè és Nadal, no per cap altre motiu. Això em fa pensar si realment ho som. Som solidaris?

Durant el gener no hi ha fam.  
Durant el febrer no hi ha fred.  
Durant el març no hi ha guerres.  
Durant l'abril no hi ha abusos sexuals.  
Durant el maig no hi ha explotació infantil.  
Durant el juny no hi ha bombes.  
Durant el juliol no hi ha assassinats.  
Durant l'Agost no hi ha huracans.  
Durant el setembre no hi ha...  
Durant el novembre no...  
Durant el desembre hi ha fam, fred, guerres, abusos...

ges va néixer sense cap casta de tara. En Moses també té set germans. Durant l'embarç la seva mare tengué problemes i ell va néixer amb un pulmó oprimat que ara l'impideix de respirar amb facilitat. Moses va néixer ajudat per una tia i la

En Marcos té un abrigo de quadres pels dies que fa fred. En Moses té més sort perquè en el seu país casi mai no fa fred i no necessita roba. És una sort doble, perquè encara que ho necessitàs tampoc no la tendria.

En Marcos surt de ca seva per anar a jugar al parc i per passejar. En Moses sempre és fora de ca seva.

En Marcos no coneix son pare ni sap a on és. En Moses tampoc no el coneix, però sap que va morir a la guerra, encara que no sap contra qui lluitava.

En Marcos mai no anirà a l'escola ni

aprendrà a llegir. En Moses Tampoc.

L'esperança de vida d'en Marcos és d'uns 20 anys. La d'en Moses és major, però tal vegada no arribi a complir els 20 anys.

En Marcos és un setter irlandès. En Moses un nin africà."■

Fina a una altra:

*Lluna Blava*



© MAX

Avui no escriuré res més, només us mostraré el següent conte de na Carmen Posadas, que surt en el llibre "Solidarios 100 por 100", de l'Editorial Bruño, que m'he permès la llibertat de traduir. Esper que us faci pensar si realment ho sou solidaris.

"Marcos i Moses

En Marcos va néixer a una família de set germans. La seva mare va tenir un part difícil, però gràcies a l'ajuda dels met-

seva padrina, expertes ramaderes.

En Marcos gaudeix d'una alimentació sana i equilibrada: menja verdures, carn, peix, ferro, fòsfor, hidrats de carboni... A en Moses li caigueren les dents per causa de la destrunció.

El menjar preferit d'en Marcos és el pollastre i el pernil? En Moses no ho ha tastat mai però, segur que li agradaria.

# El dia de Cap d'Any

EL dia de Cap d'Any, era, i és encara, un dia assenyalat i important dins el passar i comptar el temps, que vola tan esquiú que no hi ha filats que puguin aturar-lo.

Era, per una part, festa popular, simulant com una sortida i acomiadament de l'any que havia acabat, i com una festosa entrada al nou any que començava.

Per altra part, era una festa religiosa, era l'octava del dia de Nadal, en què, a més de ser el dia vuitè després de Nadal, se celebrava la imposició del nom de Jesús, a l'infant de Betlem, en el dia de la Circumcisió.

Com a festa popular i civil, poques coses tenia de particular, però la gent es posava el vestit de les festes, sortien al carrer i, uns i altres, se saludaven plens d'optimisme, amb frases que cada any es repetien, frases molt velles però que pareixien sempre noves, uns deien simplement: "Que molts d'anys", altres: "Que així com l'hem vist començar el vegem acabar", altres deien: "Any nou, vida nova" i com a contrapunt a tant d'optimisme, qualcú deia: "Molts que l'han vist començar no el veurean acabar". Aquestes dites, el dia de Cap d'Any se sentien per tot arreu, quan es topaven dues persones que es coneixien, i a més s'aturaven per contar i comentar coses sense importància, però el dia de Cap d'Any s'havia de demostrar l'amistat i l'alegria.

El dia de Cap d'Any, després d'un bon dinar, el capvespre, la gent major es mudava, tant ho-

mos com dones, i ben mudats, com el dia de Nadal, anaven a visitar certes cases amb les que hi tenien qualche obligació, o simplement alguna especial relació i, com el dia de Nadal, es donaven les bones festes i els molts d'anys, però ja no es besaven mans, tot es reduïa a una visita de bona i franca amistat.

Per la part religiosa era una festa de "precepte", o sia amb obligació d'anar a missa. El dematí se celebraven les misses a les hores dels diumenges i així mateix l'ofici solemne, com el mateix dia de Nadal. A l'ofici hi havia sermó propi de la diada, al que hi anava molta gent, amb l'endarrer d'escoltar i saber, de primera mà, quin havia estat el moviment parroquial que el sr. Rector donava cada any, abans de devallar de la trona, després del sermó.

Per donar compte del moviment de l'any passat, el Rector començava dient: "Durant l'any passat, en aquesta parròquia, s'han batiat tants de nins i tantes nines i en total pugen tants de batiats; després s'han mort tants d'hombres i tantes dones, en total pugen tants de morts" i mirant la diferència entre morts i naixements deia: "Hi ha hagut ganància de nins, tants, ganància de nines, tantes". Sempre hi havia ganància de batiats sobre els morts. Tot el temps que es donava el compte des de la trona, abaix se sentia un petit xep a xep, dels comentaris que feia el públic. També es donava compte dels matrimonis que s'havien celebrat, igual que del demás que pogués tenir interès pel públic. Acabat de donar el compte dels nascuts, dels casaments i del morts, el sr. Rector resava un parenostre per tots els difunts de l'any.

A l'oferta de l'ofici, es repartien el que en deien "els Patrons" que eren unes estampetes, fetes a l'impremta Guasp de Ciutat, que es venien en quadernets de paper, que avui diríem bastant pobre i no massa ben impreses, que portaven estampades les principals devocions de Mallorca, com eren: Sant Josep, la Puríssima, Sant Miquel Arcàngel, la Mare de Déu del Roser, la Mare de Déu del Carme, Sant Sebastià, Sant Antoni i altres. Es retallaven les estampes de les fulles i darrera cada una es posava el nom d'una persona morta durant l'any passat, amb les lletres "P.P.A." damunt el nom, que volien dir: "Pregau per ànima" de la persona assenyalada. Aquestes estampetes o Patrons, es donaven a l'oferta, com un pietós record dels difunts, convidant a pregar per ells i, particularment, pel qui assenyalava el nom escrit a l'estampa que l'hi havia tocat per sort.

Acabat l'ofici, tothom sortia amb l'estampeta amb la mà i els qui no sabien llegir, que eren molts, feien llegir el nom i demanaven qui era, perquè se coneixien més pel malnom que pel llinatge, que era el que hi havia a l'estampa. Aclarit el nom i la persona difunta, llavors venien els comentaris de tot el que el Rector havia dit des de la trona, i aquí sí que tothom hi deia la seva, hi havia comentaris per a tots els gusts, i en parlaven a la taula, amb bon humor, humor de dia de festa.

Això era Cap d'Any, un dia de festa grossa, un dia de somnis, d'esperança, "Que així com l'hem vist començar el vegem acabar", "Any nou, vida nova".

*Mn. Antoni Rubí (a.c.s.)*

DISTRIBUCIÓ PAPERERIA  
MATERIAL ESCOLAR I D'ESCRITORI  
REGAL INFORMAL  
ARTICLES DE NADAL I CARNAVAL

**ALMACENES**  
**Galmés, s.a.**

C/. Miquel Ordinas, s/n.  
Tel. 971 52 31 33 - Fax 971 52 36 18  
SANTA MARGALIDA



**AUTOESCOLA**  
**SANTA MARGALIDA**

C/. Joan Monjo March, 38  
07450 STA. MARGALIDA

Telf.: 971 52 34 98  
971 85 14 82

**Bar**

**Ca's Sigaló**

Miquel Ordinas, 4 - tel. 971 52 34 33  
Santa Margalida



Portes, persianes, vidrieres i falsos terrats en fusta i PVC  
Passamans, mobles a mida i fusteria en general  
Mobles de cuina, bany, hogar i complements de decoració.  
Projectes d'interiorisme

**Fusteria mecànica**

C/. Miquel Ordinas, 25

**Exposició i venda de mobles**

C/. Miquel Ordinas, 31-33

Tel./Fax 971 52 31 45 • SANTA MARGALIDA



*Baguettes - Berenars - Menú Diari*

C/. Eng. Felicià Fuster, 15 - Tel. 971 85 60 19 - Santa Margalida



Amb aquesta secció volem oferir unes normes que, si més no, ens ajudin a millorar la nostra salut i qualitat de vida, de la mà de l'apotecària Eulàlia Quetglas Bennassar, que ens ha oferit la seva col·laboració.

car urticària, asma, rinitis al·lèrgica, reumatisme i afeccions cutànies. També poden afectar el Sistema Nerviós Central, produint mal de cap, insomni, excitació. L'organisme, per evitar tot això, posa en marxa el sistema de desintoxicació i per

cre refinat, pastissos, pastes i galletes. Utilitzau productes integrals.

2.-Oli d'oliva, sí. Però en la quantitat justa, no hem de sobrecarregar el metabolisme de greixos. No convenen les fregidesures ni els aliments molt condimentats.

3.-Dels cereals, fruits secs, soja, productes làctis, n'obtenim les proteïnes, però n'hem de vigilar la quantitat, ja que un excés fa que romanguin més temps del que és necessari dins l'intestí, donant lloc a substàncies tòxiques.

4.-Consumir substàncies crues, tals com fruita, verdura i ensalades.

5.-Un altre aliment ideal és el iogur.

6.-Augmentar la ingestió de líquids. Beure aigua en dejú i durant les menjades, prendre suc de fruita en dejú i evitar el tè.

7.-Dieta rica en Magnèsi que també protegeix de l'arterioesclerosi, neurosi cardíques, espasmes musculars, enrampament. Anous, pa integral, ametlles, vellanes, mongetes, pitxos, ceba, germen de blat, preparats de magnesi.

8. Mesures físiques. No utilitzar medicaments laxants, fer exercici, massatges en el ventre, prendre qualche infusió natural.■

# Restrenyement

EL restrenyement, és un dels mals més estesos i desastrosos del nostre temps. Una de les missions més importants de la higiene i de la medicina preventiva és evitar els problemes que ocasiona el restrenyement. Aquesta afecció consisteix en una retenció de la matèria fecal, és a dir, una reducció de la freqüència i pes dels excrements, així com el seu enduriment.

La bolla alimentícia, és a dir, allò que menjam, passa de l'estómac a l'intestí, i és aquí on l'intestí obté l'energia necessària pels òrgans, teixits, per a la renovació de la sang i el desenvolupament de l'organisme. Però si l'alimentació és antinatural i desequilibrada, es formen substàncies tòxiques que seran absorbides per l'intestí, també atravessaran les altres barreres, (pulmons i fetge) passant a la sang i a tots els òrgans, donant pas a una autointoxicació i a una possible malaltia.

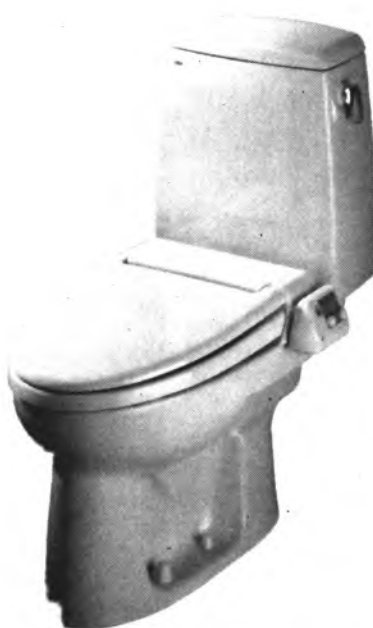
En el restrenyement, els aliments romanen més temps del necessari a l'intestí, es descomponen, fermenten i es podreixen, formant-se també aquestes substàncies tòxiques i, quan passen a la sang, poden provo-

a això necessita aportar una gran quantitat de vitamines, que les treu de l'alimentació, per això és necessari que sigui equilibrada.

Hi ha un altre factor important, la presa d'alguns medicaments com són les sulfamides, antibiòtics, antiàcids, analgèsics o complements de ferro, provoquen restrenyement, per la qual cosa els hem d'anar alerta.

Recomanacions dietètiques contra el restrenyement:

1.-Evitar la farina blanca i el su-



*Eulàlia Quetglas Bennassar*  
Apotecària.



# PEUGEOT

## NOU 206



## TALLERS PEP PERELLÓ

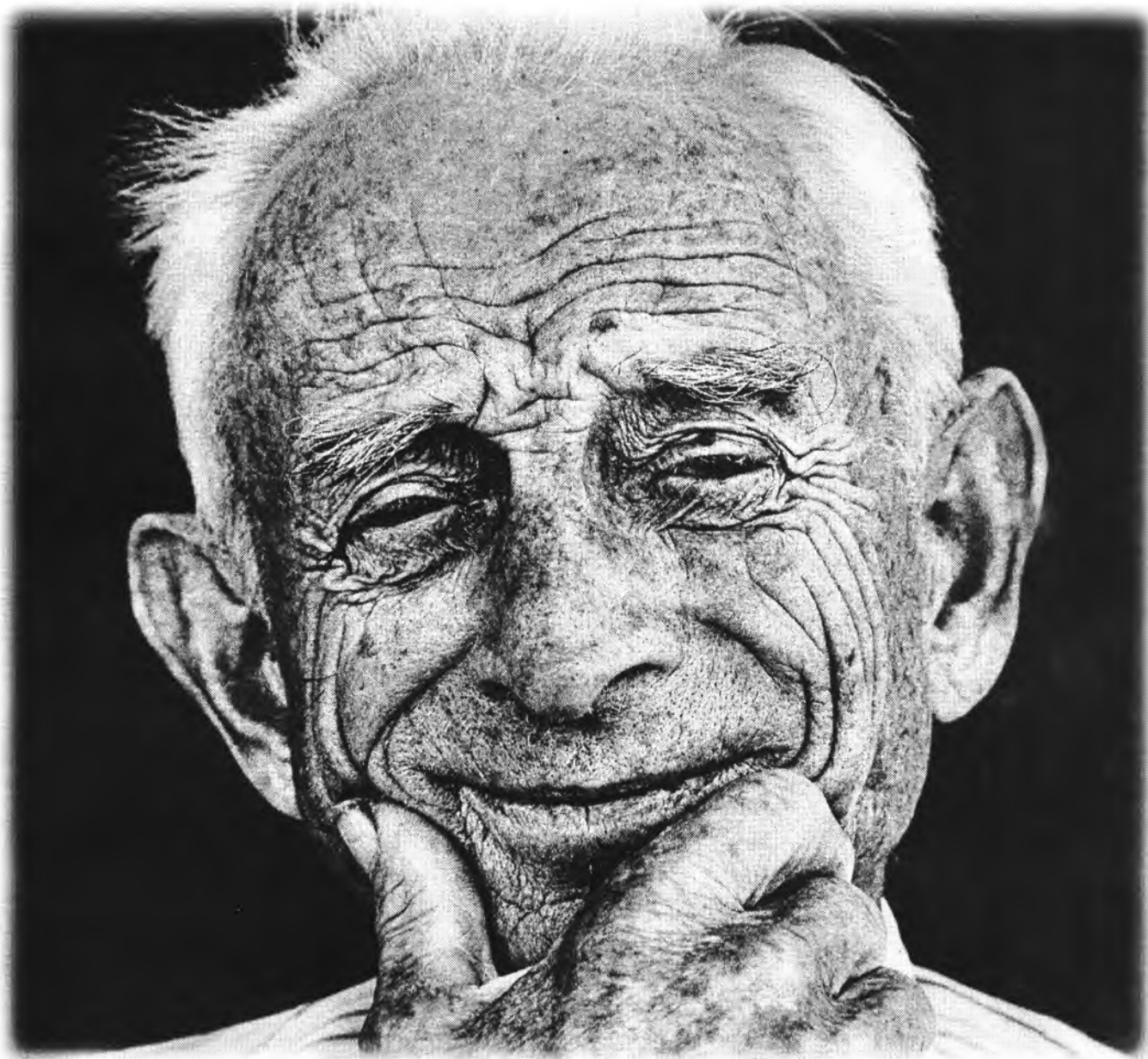
C/. Miquel Ordinas, s/n. - Tel. 971 52 31 60 - STA. MARGALIDA



AUNTAMENT DE  
SANTA  
MARGALIDA

### TELÈFONS D'INTERES

URGÈNCIES POLICIA LOCAL	971 85 19 09
URGÈNCIES BOMBERS	085
URGÈNCIES GUARDIA CIVIL	062
URGÈNCIES MÈDIQUES (UVI MÒBIL)	061
P.A.C. MURO	971 52 81 88
AMBULATORI INCA	971 50 28 50
HOSPITAL MANACOR	971 84 30 34
SON DURETA	971 17 50 00
AJUNTAMENT	971 52 30 30 / 52 30 50 / 52 31 08
	FAX: 971 52 37 77
JUTJAT DE PAU	971 52 30 01
BIBLIOTECA	971 52 38 95
TAXI CAN PICAFORT	971 85 07 23
GUARDIA CIVIL STA. MARGALIDA	971 52 30 22
SERVEIS FUNERÀRIA	971 52 32 81
AVERIES G.E.S.A.	971 88 00 77
INSTITUT STA. MARGALIDA	971 85 60 00
COL.LEGI ELEONOR BOSCH	971 52 34 31
ESCOLA VELLA	971 52 32 94
PARRÒQUIA	971 52 31 19
APOTECARIA STA. MARGALIDA	971 52 34 89



Comprant avui els productes de Mallorca, assegures el futur benestar econòmic de les famílies que viuen de la pagesia, de l'artesania, de la indústria i del petit comerç a la nostra illa.



*Aquest Nadal, tot de Mallorca.*



**Consell de Mallorca**  
Assegura el futur





**RESTAURANT**  
**“S'ALQUERIA”**

**BATETJOS**

**NOCES**

**COMUNIONS**

**BANQUETS**

Ctra. Santa Margalida a Ca'n Picafort, Km 2,5  
Tel. 52 37 11 - Santa Margalida

---